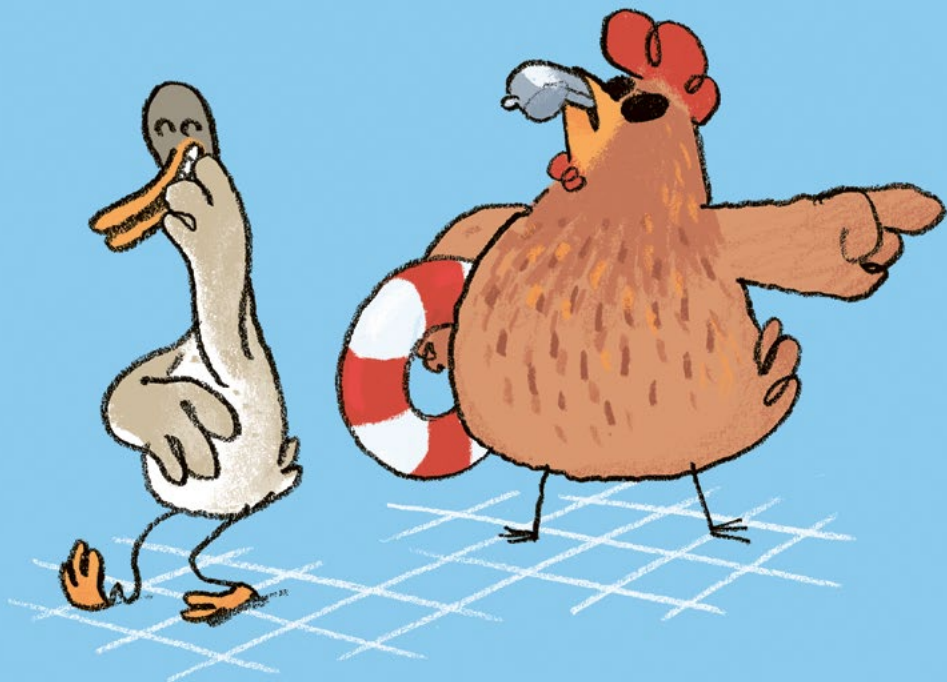


Ulrich Hub

# ~~NIE~~ SKAKAĆ NA BOMBĘ!



ilustrował  
Jörg Mühle

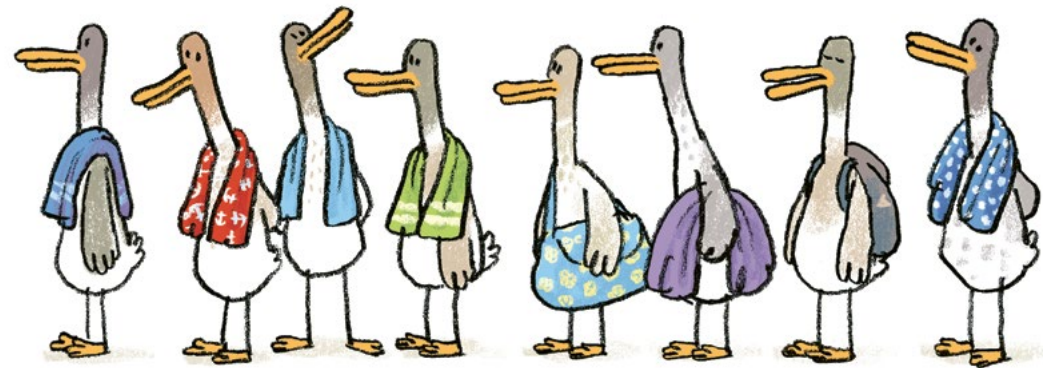
dwie siostry

Ulrich Hub

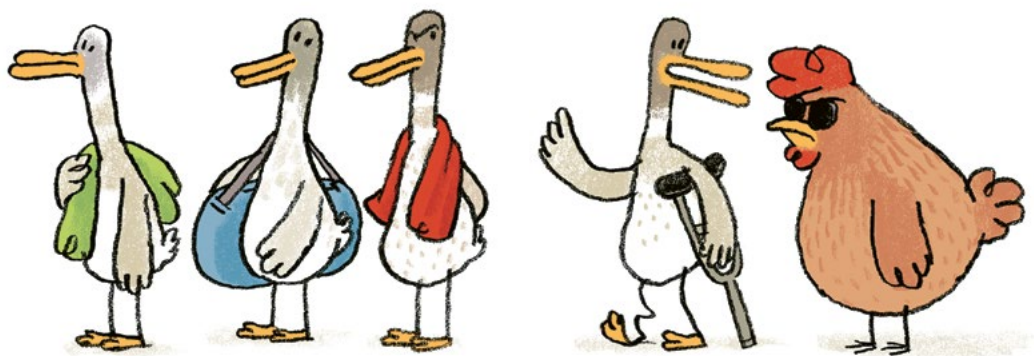
# ~~NIE~~ SKAKAĆ NA BOMBĘ!

ilustrował  
Jörg Mühle

z języka niemieckiego przełożyła  
Eliza Pieciul-Karmińska



Wydawnictwo Dwie Siostry  
Warszawa 2023

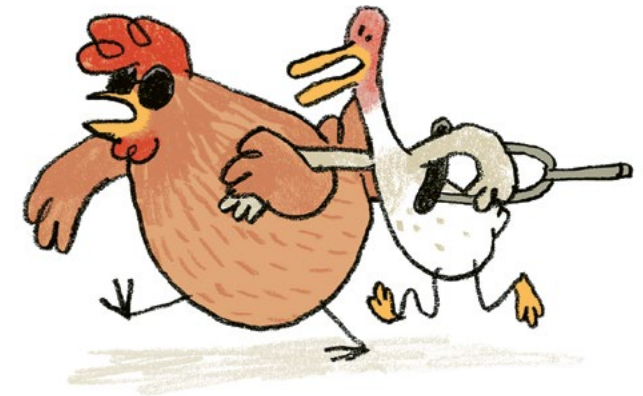


Jeśli zobaczycie gdzieś kaczki stojące w długiej kolejce, musicie koniecznie ustawić się w ogonku. Bo z pewnością dzieje się coś szczególnego. W przeciwnym razie nikt by tam przecież nie stał.

Na samym końcu kolejki stoi ślepa kura w okularach przeciwsłonecznych, a obok niej kulawa kaczka, wsparta na swojej kuli.

– Za czym ta kolejka? – pyta ślepa kura zaskakująco niskim głosem. – Pewnie sprzedają tu hot dogi, a dobrze wiesz, że akurat hot dogi mi nie służą, chociaż zwykle jem wszystko...

– Mów trochę ciszej! – syczy kulawa kaczka. – Już na nas dziwnie patrzą...



Jedna z kaczek, które stoją przed nimi, odwraca głowę.

– To kolejka na kąpielisko – informuje znudzonym głosem. – Ale dlaczego nie macie ręczników?

– Na kąpielisko? – Oczy kulawej kaczki rozbłyskują. – Od niepamiętnych czasów chciałam pójść na kąpielisko. Jeszcze nigdy nie byłam w wodzie.

– Wołami mnie nie zaciągną na żadne kąpielisko! – wybucha ślepa kura. – Ja nawet nie umiem pływać. Nic tu po mnie!

– Tylko rzućmy okiem! – błaga kulawa kaczka. – Sama nie mam odwagi tam pójść. Przecież się przyjaźnimy.

Ślepa kura wzdycha, bo niby co można powiedzieć na takie dictum. Czasem trzeba zrobić coś, na co zupełnie nie ma się ochoty, tylko dlatego, że sprawi to radość drugiej osobie. Na tym w końcu polega prawdziwa przyjaźń.

Tymczasem kolejka nie posunęła się do przodu nawet o kroczek.

– Nie wytrzymam ani chwili dłużej! – oświadcza ślepa kura. – Jeszcze nigdy w życiu nie stałam w żadnej kolejce i nie zamierzam tego zmieniać.

Przepycha się do przodu, ciągnąc za sobą kulawą kaczkę. Jak się łatwo domyślić, wprowadza w ten sposób zamieszanie i nerwową atmosferę.

– Może byś wróciła na koniec z łaski swojej?! – krzyczą kaczki. – Gdyby każdy się tak pchał bez kolejki...

– No i właśnie nie każdy się pcha! – ripostuje ślepa kura. – Nie widzicie, że ta kulawa kaczka chodzi o kuli? Jeśli jeszcze chwilę postoi w pełnym słońcu, zasłabnie i się przewróci. Wtedy będziecie musiały wezwać karetkę i...

– Daj już spokój... – syczy kulawa kaczka czerwona jak burak.

Ale ślepa kura właśnie nabrała wiatru w skrzydła.

– Ta biedaczka całe życie spędziła na zapomnianym podwórku, gdzie nigdy nie zagląda słońce. I chociaż los jej nie rozpieszczał, przyjmowała go z pokorą. Wcale nie chce być bogata. Ani sławna. Chce tylko ten jeden jedyny raz pójść na kąpielisko. Czy naprawdę żąda zbyt wiele? – Tu kura ociera ukradkiem kilka łez. – Jeśli nas nie przepuście, to chyba macie serca z kamienia...

Kaczki wspaniałomyślnie robią im przejście. Żadna z nich nie chce uchodzić za kaczkę z kamiennym sercem. Przecież serce to najlepsza część kaczki.

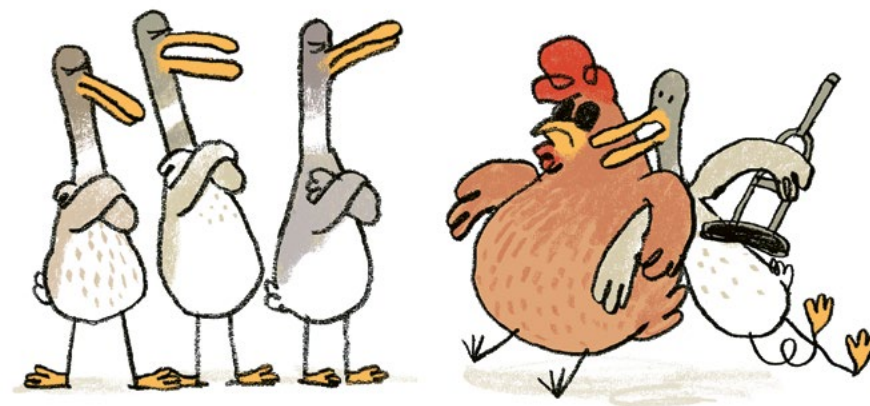
Ale przy wejściu znowu są jakieś komplikacje. Kilka kaczek zagradza im drogę.

– Kaczka może wejść, ale ty – pokazują na kurę – musisz zostać na zewnątrz.

– Dlaczego?

– Bo kurom wstęp wzbroniony!

– Ale to nie fair! – protestuje ślepa kura. – Kąpielisko jest dla wszystkich.



– O tym to już my decydujemy. A ty nie masz tu nic do gadania – odpowiadają kaczki. – Zresztą na kąpielisku jeszcze nigdy nie było żadnej kury.

– A zatem najwyższy czas to zmienić! – oświadcza ślepa kura. – Nawet nie wiecie, jaka gratka może wam przejść koło nosa. Słowo daję, jesteście w czepku urodzone! – śmieje się serdecznie. – A teraz proszę mnie łaskawie przepuścić!

Kaczki patrzą kamiennym wzrokiem.

– Wracaj tam, skąd przyszedłeś. Jeśli wpuścimy tu jedną kurę, zaraz przyjdą następne i niedługo nasze śliczne kąpielisko będzie przypominać zatęchły kurnik.



Tytuł oryginalu: *Arschbombe verboten!*

© Copyright by CARLSEN Verlag GmbH, Hamburg, Germany 2023

First published in Germany under the title *Arschbombe verboten!*

All rights reserved

© Copyright for the Polish translation by Eliza Pieciul-Karmińska, 2023

© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, 2023

ISBN 978-83-8150-513-0

Wydanie I

[wydawnictwodwiesiostry.pl](http://wydawnictwodwiesiostry.pl)

redakcja: Dominika Cieśla-Szymańska

korekta: Anna Mirkowska

skład i przygotowanie do druku: Piotr Baldyga

druk: Białostockie Zakłady Graficzne S.A.

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.

al. 3 Maja 2 m. 183

00-391 Warszawa

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane ofertą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym ([marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl](mailto:marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl), +48 577 888 278).



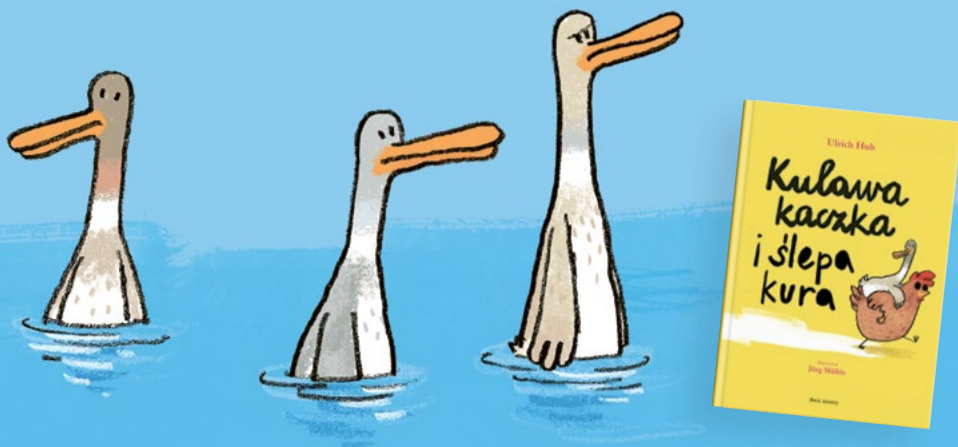
Wydrukowano na papierze Munken Print White 15 115 g/m<sup>2</sup> z papierni Arctic Paper Munkedals, wyróżnionym znakiem jakości dla bezpiecznych produktów wytwarzanych zgodnie z zasadami gospodarki obiegu zamkniętego.



Kulawa kaczką i ślepa kura to najlepsze kumpelki  
na świecie. Aż do momentu, gdy trafiają na...  
basen dla kaczek. Tylko dla kaczek.

Kaczka jest zachwycona. Wreszcie jakieś kaczki towarzystwo!  
Może nawet znajdzie tu kaczkę na całe życie...

Ale co z kurą?



Czy przyjaźń komicznej ptasiej pary przetrwa tę niełatwą próbę?  
Nowe przygody bohaterki książki „Kulawa kaczką i ślepa kura”  
to zabawna i mądra opowieść o lojalności, wybaczeniu  
i potrzebie akceptacji.

ISBN 978-83-8150-513-0



9 788381 505130 >

wydawnictwodwiesiostry.pl